La BIBLIA EN EL mundo

AÑO 1959 • SOCIEDAD BIBLICA • MADRID

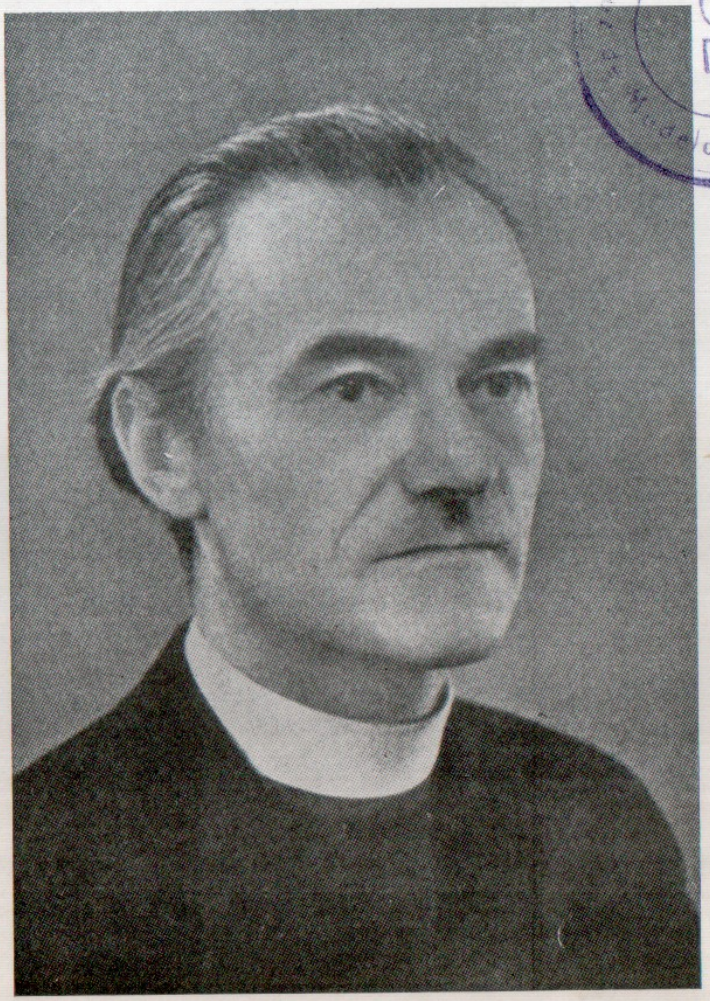
197

Este libro pertenece
a la: B. P.

El bibliotecario

Iglesia Santa Cruz de Mudela - Evangélica
IE

Iglesia Santa Cruz de Mudela - Evangélica
IE



Dr. Norman J. Cockburn

Secretario General
de la
Sociedad Bíblica Británica y Extranjera

REVISTA DE SUR AMERICA

Iglesia Evangélica - Santa Cruz de la Sierra
BE

Por el Dr. Norman J. Cockburn

Introducción.

Ya en el año 1806 la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera se encontraba distribuyendo Escrituras en portugués a lo largo de la costa del Brasil, y poco después, entre 1818 y 1828, el modelo de su administración comenzó a tomar forma bajo la dirección del Reverendo James Thomson, llamado el Jorge Borrow de Sur América. El fué el primer agente no oficial de la Sociedad en aquellas regiones.

En Argentina se abrió una Agencia el año 1822, tomando forma definitiva como tal en el 1825 y por entonces, para ser más exactos, el año 1817, la Sociedad Bíblica Americana comenzó a iniciar sus trabajos. Durante más de cien años, las dos Sociedades han trabajado separadamente, y casi en competencia, hasta que en 1930 se llegó al acuerdo de trabajar conjuntamente las dos Sociedades en todas las Agencias del Continente. En el caso de Brasil, se llegó a establecer una Sociedad Bíblica independiente en el año 1948.

Antecedentes

La opinión científica actual no favorece la idea de que los aborígenes de América del Sur sean nativos. Se cree que durante una época comparativamente no lejana olas sucesivas de inmigrantes, de razas distintas, llegaron a las costas de aquellos países. Algunos llegarían de Australia, otros de las islas de Oceanía, de los grupos de Polinesia y Melanesia, y algunos quizá de Asia. Un escritor norteamericano, Hrdlica, sugiere que todos los indios, tanto del Norte como del Sur de América, se derivan de

antecesores mongoles que cruzaron el antiguo último puente que unía a Asia con América, donde se encuentra hoy el Estrecho de Bering.

Pero sea cual fuere, la verdad de aquellos orígenes, los indios primeros de Sur América, aunque primitivos, formaron civilizaciones considerables como las de los Incas ,en las altiplacies de los Andes, hasta el año 1500, cuando llegaron nuevos inmigrantes de Europa. Estos fueron, en su mayoría, portugueses y españoles, que se presentaron como conquistadores, se casaron con las indias y establecieron culturas portuguesas y españolas, echando los cimientos de la América Latina.

La América del Sur moderna comienza entre los años 1800 y 1830, cuando las repúblicas actuales de Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Paraguay, Uruguay y Brasil, aparecieron como estados independientes, libres de sumisión a los dominadores portugueses y españoles.

No es posible entender a Sur América sin comprender estos antecedentes, pues sus problemas sociales son los comprendidos en ese cambio de una sociedad feudal a una comunidad moderna democrática e industrial. Sus problemas religiosos se relacionan en primer término, con la larga dominación del Catolicismo Romano, durante el período colonial, desde 1500 a 1800; luego con la persistencia de la antigua religión india, y, en algunos casos, religión negra, y, por último, con la introducción durante el pasado siglo de las Misiones Protestantes llegadas de Europa y Norte América.

No obstante, debemos pensar en Sur América como en un Continente de oportunidades, tanto materiales como espirituales. Sus recursos minerales sobre los que puede construirse una gran civilización industrial, son enormes y el pueblo es viril, dotado y bueno. La Organización Mundial de la Salud, de Ginebra, ha calculado que en un mundo en que la población crece, la América Latina presenta el porcentaje mayor en perspectiva para los próximos cincuenta años, y en relación con esta tierra grande y este pueblo numeroso, debemos decir algo acerca de la Sociedad Bíblica.

¿Qué ha hecho la Sociedad Bíblica por Sur América?

1. Nuestra Sociedad Británica y Extranjera con la Americana ha tomado nota de la población india y ha publicado porciones de la Biblia, generalmente evangelios, en las lenguas nativas que mencionamos a continuación:

Arawak, en Guayana holandesa.
Vejoz, en Argentina.
Toba, en Argentina.
Quechua boliviano, en Bolivia.
Aymara, en Bolivia.
Guaraní izoceno, en Bolivia,
Tupi guaraní, en Brasil.
Terena, Tupi, Guajara, en Brasil.
Acawoio, en Guayana inglesa.
Makushi, en Guayana inglesa.
Wardu, en Guayana inglesa.
Mapudungu, en Chile.
Guajira, en Colombia.
Jivara, en Ecuador.
Quechua ecuatoriano, en Ecuador.
Quechua oriente, en Ecuador.
Guaraní, en Paraguay.
Lengua, en Paraguay.
A guaruna, en Perú.
Piro, en Perú.
Quechua ancash, en Perú.
Quechua ayacucho, en Perú.
Quechua junin, en Perú.
Quechua peruviano, en Perú.
Quechua cuzco, en Perú.
Quechua huanuco, en Perú.
Shipibo, en Perú.
Yahgan ,en Tierra del Fuego.
Ayoreo, en Bolivia.

2. En los casos de indios quechuas y aymara, que son los sucesores del gran Imperio Inca de las montañas de los Andes, se circula ahora todo el Nuevo Testamento en una versión diglota que lleva el español en una página y el quechua o el aymara en la otra.

3. Para todo el resto de la población que entiende el español o el portugués se han impreso y distribuído por millones Biblias enteras y nuevos testamentos. La versión española que circula es la de Cipriano de Valera, que se terminó en 1602 y corresponde a la versión Autorizada inglesa. Pronto se publicará una nueva revisión de esta Biblia que se ha llevado a cabo por personal de la Sociedad de Londres y la de Nueva York. En cuanto a la versión portuguesa que se circula es la de Almeida, principalmente, que se acabó en 1681, pero la Sociedad Bíblica de Brasil publicará en 1959 una re-

visión brasileña, que vendrá apoyada por las dos Sociedades antes mencionadas.

La Sociedad Bíblica se da perfecta cuenta de que durante los últimos ciento cincuenta años una corriente lenta, pero continua de inmigrantes, en especial de Europa, aunque también de otros lugares, como Japón y Oriente Medio, va llegando a aquellas tierras y muchos de ellos son refugiados. Para salir al paso de aquella necesidad se han circulado Escrituras en las siguientes lenguas:

Portugués, alemán, japonés, inglés, español, ruso, italiano, francés, polaco, árabe, hebreo vulgar, griego, húngaro, armenio, hebreo, esperanto y latín.

La siguiente tabla ilustra gráficamente lo que se ha hecho en un simple período de diez años en materia de distribución de Escrituras:

P A I S	*Biblias*	*Testamentos*	*Porciones*	*TOTAL*
Venezuela	99.688	105.599	1.980.969	2.186.256
Colombia	85.583	109.401	1.442.046	1.637.030
Ecuador	30.202	42.857	537.650	610.709
Perú	145.939	111.437	879.019	1.136.395
Bolivia	92.331	148.752	723.439	964.522
Chile	176.847	295.908	1.375.632	1.848.387
Argentina	448.557	370.491	7.657.926	8.476.974
Paraguay...	44.014	44.964	439.421	528.399
Uruguay	54.539	42.126	719.585	816.250
Brasil	1.228.445	831.555	35.647.895	37.707.895
TOTALES	2.406.145	2.103.190	51.403.582	55.912.817

¿Qué dificultades encuentra la Sociedad en relación con estas lenguas?

Quienes trabajan en el Departamento de traducciones se enfrentan, principalmente, con dos problemas: primero, América del Sur, entre todas las regiones del globo, es probablemente el área en que se concentra mayor diversidad lingüística. Algunos estudiantes de idiomas creen que tomando en conjunto dialectos y variedades ha habido, probablemente, en existencia unas cinco mil lenguas suramericanas. Un considerable número de éstas se han extinguido ya y muchas no verán la luz, porque las tribus que las hablan están desapareciendo.

A esta dificultad se añade el que tal vez se sepa menos acerca de las lenguas en este continente que en otros lugares del mundo, pues hay mucho analfabetismo y en la mayoría de los casos ni se ha formado la escritura; tampoco se encuentran pictogramas y el progreso en estas circunstancias debe ser, por fuerza, muy lento. Solamente en los casos de lenguas de gran cultura, como la Quechua, lengua del Imperio Inca, existe la posibilidad, en un futuro previsible, de vertir toda la Biblia.

Es curioso observar que la lengua quechua ha dado al mundo cuatro palabras de uso regular: tapioca, jaguar, llama y quinina. Por su parte, las lenguas Tupi, de la costa del Brasil, y la Guaraní del Paraguay, se han convertido en la lengua franca de sus respectivas regiones.

La otra gran dificultad que se ofrece al Departamento de Traducciones de la Sociedad Bíblica es el analfabetismo. Es muy limitado el número de personas a las cuales se puede llevar las Escrituras y la siguiente tabla nos da los porcentajes para aquellos países.

País	*Analfabetismo adulto*
Chile	20%
Argentina	14%
Uruguay	20%
Paraguay...	34%
Ecuador	44%
Venezuela	48%
Colombia	48%
Brasil...	51%
Perú	55%
Bolivia	68%

Se comprende la importancia de esto al compararlo con el porcentaje de los Estados Unidos, que es el 4 por 100, y el de la Gran Bretaña, que es el 2 por 100.

¿Cómo se distribuyen las Escrituras en América del Sur?

La mayoría de las Escrituras, sean Biblias, Nuevos Testamen-

tos o Porciones, se producen en la Gran Bretaña, o en Estados Unidos, y sólo recientemente se ha inciado la producción en el Brasil. Se envían por correo, tren o barco, a los siguientes puertos: Buenos Aires, Río de Janeiro, La Guaira, Barranquilla, Bonaventura, Callao y Valparaíso.

A veces aguardan durante mucho tiempo en estos puertos hasta que se arreglan las cuestiones de Aduanas y licencias de importación, y luego, desde el puerto se llevan por camiones hasta los depósitos de la Sociedad Bíblica en los centros siguientes: Buenos Aires, San Pablo, Recife, Caracas, Bogotá, Cali, Cochabanba, Guayaquil, Quito, Lima y Santiago.

Cada uno de estos centros tiene, por lo general, una Casa Bíblica que consiste en una tienda, en donde se venden las Escrituras detrás de un mostrador y un almacén en que se guardan. Allí llevan los pedidos que hacen las misiones y las iglesias y éstas, a su vez, las Misiones y las Iglesias, venden y distribuyen las Escrituras a los miembros de sus propias comunidades. Además de ello, la Sociedad promueve el Colportorado y a continuación damos una tabla indicadora del personal que se emplea en los distintos países ,además del Gerente o Director de la Sociedad en la nación:

PAIS	*Oficinistas*	*Colportores*	*sales Correspon-*
Perú	4	3	101
Ecuador	2	1	28
Chile	3	3	275
Bolivia	1	1	40
Argentina	9	86	378
Paraguay	1	12	42
Uruguay	2	27	52
Colombia	5	2	77
Venezuela	2	3	96
Brasil	25	3	900

Se observa cómo un país tan vasto como el Brasil trata de vencer el problema de las enormes distancias mediante el mantenimiento de un gran número de corresponsales que compran las Escrituras y las distribuyen en la localidad por cuenta de la Sociedad.

En años recientes la Sociedad Bíblica Americana, mediante el establecimiento de lo que se llama Instituto Penzotti, en Méjico, está tratando de dar una enseñanza especializada para la distribución a individuos que esperan más tarde formar parte del personal de la Sociedad Bíblica en los centros o lugares anteriormente indicados.

¿Qué tipos de iglesias son los principales en Suramérica?

1. Prácticamente, todos los países suramericanos se llaman países católico-romanos, circunstancia que arranca del hecho de los primeros inmigrantes, españoles y portugueses, que venían acompañados de dicha religión en el siglo dieciséis, estableciéndola como parte de su cultura y de su vida. Aunque su autoridad y poder no son tan grandes como lo fueron en los tiempos del colonialismo, se ha venido manteniendo en el período moderno de repúblicas independientes que se establecieron al principio del siglo diecinueve. Su influencia, sin duda, es fuerte. Pero la circulación de Escrituras que la Iglesia Católica lleva a cabo es muy exigua. No obstante, hay señales de que esta Iglesia está respondiendo algo al reto que le hacen las Sociedades Bíblicas Británica y Americana.

En 1951 se publicó en Buenos Aires una nueva traducción hecha por Monseñor Juan Straubinger, profesor de Sagrada Escritura en el Colegio de San José, siendo esta la segunda traducción católica llevada a cabo en América Latina, a lo que se añadió las considerables cantidades de las dos modernas traducciones católicas hechas en España, con el nombre de Bover-Cantera y Nacar-Colunga, que se enviaron a Suramérica.

En tiempos pasados, la mayoría del clero católico-romano era oriundo de España o se había educado allí y su actitud había sido sistemáticamente refractaria a la Sociedad Bíblica, pero en años recientes gran número

de curas vinieron de los Estados Unidos, o se educaron allí, y se muestran más dispuestos a la libre circulación de las Escrituras.

En Brasil, gran cantidad de católicos compran las Escrituras y unos cuantos de ellos son miembros contribuyentes de la Sociedad Bíblica del Brasil, aunque son muy pocos, en efecto, los que tienen interés por la distribución de las Escrituras.

2. Los principales grupos protestantes o evangélicos de América del Sur son los bautistas, presbiterianos, metodistas, congregacionistas, adventistas, episcopales o anglicanos, y luteranos. Todas estas iglesias arrancan de iglesias madres fundadas en Europa o Norte América.

Los grupos episcopales y luteranos acuden a la Sociedad Bíblica principalmente para el suministro necesario para sus propios miembros y no llevan a cabo, exceptuando la Sociedad Misionera Anglo-Sur Americana, ningún trabajo evangelístico extensivo. Los restantes, por otra parte, son muy activos en la evangelización y a ellos se debe gran parte del porcentaje de la distribución total de Escrituras.

3. Tal vez, sin embargo, los cuerpos más activos y celosos no se encuentran en los clásicos grupos, sino en las misiones nuevas de fe, de las que sobresalen los Pentecostales.

¿Qué apoyo activo se presta a la Sociedad Bíblica en Suramérica?

En primer lugar, todo el inmenso trabajo llevado a cabo por todo el Continente con el suministro de Escrituras de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera y la Americana, es posible merced al apoyo prestado por muchas iglesias fuera de Suramérica en Gran Bretaña y Estados Unidos ,tales cuales la Anglicana, la Bautista, la Presbiteriana, la Metodista, la Adventista, etc., y, generalmente hablando, el apoyo de estas mismas iglesias dentro del marco de sus localidades es inferior, en proporción.

Contemplando el futuro.

No cabe duda que la obra y carácter de la Sociedad Bíblica es de reconocido valor al proveer las Escrituras en cantidades y precios razonables para los países de América del Sur. El trabajo, sin embargo, es caro, porque, en primer lugar, la mayoría de aquellos países se ven obligados a restringuir sus importaciones, y en el caso de la Sociedad Bíblica, esto significa, generalmente, que tenemos que importar las Escrituras, con mucha frecuencia, como donativos, sin esperanza de recuperación para poder financiar nuevos trabajos. Todas aquellas Agencias tienen siempre déficit grande y ninguna de ellas se encuentra en vías de poder ser independiente en un futuro razonable.

Sólo en un caso, el del Brasil, donde ya existe una Sociedad Bíblica Independiente, levantada en 1948, la Sociedad de Londres y la de Nueva York, después de diez años de independencia, todavía vienen costeando el trabajo nada menos que en un 93 por 100.

Conviene decir que se espera en el futuro gran oportunidad en Suramérica por la ya indicada esperanza de aumento de población. En la actualidad hay en Suramérica unos 162 millones de personas y se calcula que para el año 2000 ,habrá aumentado en un 267 por 100, para ganar la cifra fantástica de 593 millones.

Hay un factor importante a considerar y es el de los grupos dinámicos que siguen el patrón pentecostal. Están sirviendo a las gentes de Suramérica cierta calidad de convicción y camaradería que parece satisfacer la verdadera y profunda necesidad espiritual que existe. Nadie, como dijimos antes, puede sobrepasar a estos grupos en su activa y eficaz distribución de las Escrituras. La Sociedad Bíblica debe continuar considerando como parte de su tarea en el futuro el mantener este servicio.

Por debajo de todas las dificultades, y afectando a todas las oportunidades para una mayor circulación de las Escrituras, se halla la dificultad fundamental de la diferencia entre Católico-romanos y Protestantes. Esto no parece ser solución fácil, pues hay factores de diferencias culturales entre latinos y anglo-sajones; hay la actual ignorancia y el prejuicio allí donde debiera haber comprensión y caridad.

Si alguna vez pudiese tener realidad este imposible "milagro", entonces se abrirían las

puertas de par en par y no habría límites para las abundantes bendiciones que vendrían de Dios para aquel grande y amado continente de Suramérica.

Sin saber cuál será el futuro, la Sociedad Bíblica, tanto la Británica como la Américana, continuará llevando a cabo el mandato recibido de proveer a toda criatura en su propia lengua el conocimiento de las maravillosas obras de Dios.

Receta para un pastel bíblico

Cuatro tazas y media de 1.ª Reyes, 4,22.
Dos tazas y media de Jueces, 5,25.
Dos tazas de Jeremías, 6,20.
Dos tazas de 1.ª Samuel, 30,12.
Dos tazas de Nahum, 3,12.
Media taza de Números, 18,8.
Dos cucharadas soperas de 1.ª Samuel, 14,25; sazonelo a gusto con 2.ª Crónicas, 9,9.
Tres Jeremías, 17,11.
Media cucharadita de Levítico, 2,13.
Una taza y media de Jueces, 4, 19.
Dos cucharaditas de Amós, 4,5.
Déjelo cocer dos horas y media.

Visita de un Misionero Argentino

Para visitar las iglesias de los Hermanos en este país, llegó hace unos meses a España don Fernando Vangioni, conocido misionero en la Argentina, de grandes dotes y varias actividades en la Obra Cristiana allá, como la co-dirección de MENTOR.

Es la quinta vez que viene a visitarnos, recordando con cariño que su madre era española, como igualmente lo es su esposa, hija de otro obrero español, don Vicente Rodríguez, que fué, al propio tiempo colportor bíblico. No nos cabe, pues ,duda de que don Fernando tiene mucho interés en la Obra evangélica en nuestro país.

Le hemos pedido alguna información sobre aquellos territorios, considerándole capacitado para ello ,en virtud de su trabajo como evangelista, en su calidad de argentino, y por sus muchos viajes realizados en toda América.

Nos dice que la denominación bautista es la dominante en el Brasil, que en el Uruguay y en el Paraguay los Hermanos vienen equiparados a los bautistas y a los metodistas, también fuertes, y que en Chile son los Pentecostales quienes tienen mayoría. En la Argentina nos dice que los Hermanos tienen mayoría.

Cuando le solicitamos algunos datos sobre la labor de los grupos de las Misiones de Fe con respecto a la Sociedad Bíblica, a la vista precisamente del artículo anterior, nos informa como sigue:

"Algunos grupos, como el de los Hermanos, tienen algún coche bíblico, con obreros dedica-

dos (los Hermanos tienen dos coches) y distribuyen los Evangelios y los Nuevos Testamentos profusamente, en especial combinando el trabajo con las Campañas de Evangelización, que antes se reducían a las carpas y ahora se han trasladado a Teatros o Clubs alquilados en los que caben 2.000 y hasta 4.000 personas. Las congregaciones de Hermanos hacen un par de colectas al año para la Sociedad Bíblica y en las listas de contribuyentes siempre van muy por encima de otros.

En cuanto a las Campañas de Evangelización, en donde se ofrece la Palabra de Dios a las masas, nos relata que el pasado año ,en la Iglesia Villarreal, que alberga unas 4.000 personas, se transmitió desde el púlpito, por teléfono, a la Radio todo el servicio de predicación, que duró media hora, prdouciendo gran sensación en la ciudad.

Para estas campañas se hace uso de los medios de propaganda al alcance, como Prensa, Pasquines, Radio y Caravanas de autos. Estas caravanas son interesantes, pues se forman con un coche presidencial, que lleva altavoces, al que se adhieren los de los hermanos que lo desean, y así van repartiendo octavillas por las calles, invitando a los cultos. A veces van de 25 a 30 automóviles por la ciudad anunciando la Campaña de Evangelización, constituyendo, d e s de luego, una magnífica oportunidad para sembrar la Palabra de Dios.

Nos cuenta el señor Vangioni, además, que, tan pronto como regrese a su país, se preparará para celebrar en septiembre la Campaña ,en la que tomará él la parte principal en la predicación, en la mencionada Iglesia Villarreal, pero que se cuenta ya con el Estadio de Fútbol cercano para hacer las invitaciones, toda vez que el año anterior pasaron de 4.000 las personas presentes y el local fué insuficiente.

Con don Fernando Vangioni formarán el equipo de Evangelización un organista, un cantor y un dibujante.

En cuanto al trabajo de colportorado, como quiera que en Méjico existe el Instituto Penzotti, que ofrece becas para estudiantes, uno de ellos va recorriendo las iglesias enseñando a los jóvenes a distribuir las Escrituras y cualquier joven que tenga el bachillerato aprobado y

vocación para ello, puede solicitar la beca para trasladarse a Méjico a prepararse para esta hermosa labor de distribuir la Palabra de Dios por ciudades y campos.

¡Dios bendiga a nuestro hermano señor Vangioni, en el servicio que realiza para Cristo, y a su país, Argentina, como igualmente a todos aquellos otros antes mencionados, en donde la Palabra de Dios puede circular con la libertad que desean para sí las iglesias evangélicas de España!

CENTRO DE ESTUDIOS BIBLICOS

Con la aprobación del gobierno israelí, será abierto en Jerusalem un Instituto Americano de Estudios Bíblicos. Dicho centro proveerá lo conveniente para la ampliación de los estudios bíblicos, geográficos y arqueológicos. Los cursos y conferencias serán dados por profesores norteamericanos, en colaboración con instructores israelitas.

Cursos para Colportores Bíblicos

Se ha hecho mención, en los artículos anteriores a la preparación de los colportores en el Instituto Penzotti, de Méjico, y conviene recordar que aquí, en Europa, en Suiza, se celebran también cursos para jóvenes que desean distribuir las Escrituras con mayor eficacia.

El ministerio del colportor o misionero bíblico será tanto más eficaz cuanto mejor preparado esté el que se sienta llamado a servir. Un psicotécnico de valor lo ha confirmado con estas palabras: "No hay duda alguna de que el colportor necesita una formación, tanto más cuanto que su parecido con el vendedor de un establecimiento requiere rasgos de mayor dificultad, como se desprenden de su contacto imprevisto y de que, por no ser anunciado, siempre es su visita "molesta", o "es mal recibida".

El colportor bíblico es un patrullero a la vanguardia de los equipos de evangelización, sin los cuales la Iglesia cristiana cesaría de progresar, no dando ya al mundo el mensaje de salvación en Cristo Jesús. Todo el colportor serio requiere estar bien equipado y son raros los que lo están en la actualidad.

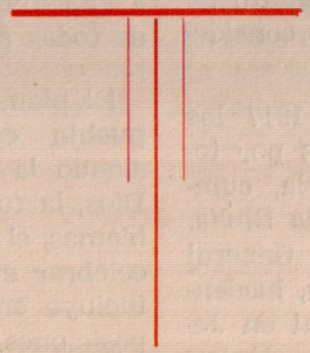
Por esa misma razón, los dirigentes de las Sociedades Bíblicas de Francia, Bélgica y Suiza, se unieron para disponer de un curso apropiado de seis meses de duración, solicitando la cooperación de hombres eminentemente calificados para su labor de enseñanza, siendo inmediatamente apoyada la idea por las iglesias evangélicas, por la Alianza Bíblica Universal, por la Sociedad Bíblica de Londres y la Americana.

El curso exigía tres horas de enseñanza cada mañana, durante cuatro días de la semana, y tres horas por la tarde, pero al iniciar la jornada, había un

tiempo de recogimiento espiritual. Había unas treinta personalidades entre profesores de teología, pastores, laicos, especializados cada uno de ellos en un tema determinado, quienes supieron adaptar la enseñanza a las condiciones y necesidades particulares de un grupo de estudiantes adultos y dispar, muchos de los cuales no habían pasado de una enseñanza elemental en su niñez.

El programa de enseñanza abarcaba dos renglones principales: la Biblia y el hombre de hoy. En cuanto a la Biblia, se hizo énfasis en las circunstancias particulares de cada libro de que se compone, en el texto y su historia y en las versiones más conocidas, teniendo especial mención la utilización normal de la profecía bíblica y la cuestión de los libros apócrifos.

Para el estudio del "hombre de hoy" se prepararon sólidas nociones teóricas y prácticas de psicología, de sociología, estudio de las costumbres y corrientes de pensamiento político, social y filosófico.



Israel y la Biblia

Cualquiera que haya seguido la historia del pueblo de Israel ha comprobado que la Biblia es verdad. Y tanto se ha escrito acerca de este pueblo que es imposible aquí añadir otro estudio. Unas fechas, sin embargo, que marcan jalones en el plan de Dios, nos servirán de punto de partida para nuestras consideraciones.

Hasta diciembre de 1917 los judíos andan esparcidos por todo el mundo ,sin patria, cumpliéndose lo escrito en la Biblia. El 11 de dicho mes el General Edmond H. H. Allenby, haciendo una entrada triunfal en Jerusalén, abre la puerta de Palestina a los judíos.

Treinta años más tarde, el 29 de noviembre de 1947, las Naciones Unidas votan la concesión de parte de Palestina a los judíos ,y en mayo, día 14 de 1948, se establece el Estado de Israel, que hace su Declaración de Independencia. Un año después, el 11 de mayo de 1949, Israel forma parte de las Naciones Unidas y unos meses más tarde, el 23 de diciembre del mismo año, llega a Palestina un millón de judíos de todas partes del mundo.

El plan de Dios para con ese pueblo continúa adelante y, siendo la Biblia, la Palabra de Dios, la fuente de todos los problemas, el Estado de Israel, para celebrar su décimo aniversario, incluye entre los festejos y exposiciones, un Concurso Bíblico Internacional. Se trata de volver ojos y corazón, no sólo la mente a la Palabra de Dios, y muchos países toman parte, eligiendo su representante en el Concurso.

Casi no habría que sorprenderse que el Campeón bíblico fuese un judío, y así Amós Haham, un empleado de treinta años de edad, resulta vencedor entre catorce concursantes de trece países. La última prueba duró cuatro horas.

Al primer concursante, míster Raul Maya, de Columbia, se le preguntó: "¿Quién empleó una sustancia higroscópica absorbente para recoger el rocío y qué instrumento empleó?" Recibió dos puntos por su contestación, que fué (del libro de Jueces), que Gedeón había usado la sustancia en el huerto de su padre y que empleó "la piel de una oveja".

Amós Haham tuvo que contestar a cuestiones sumamente complicadas, incluso acertar preguntas sobre prefijos y sufijos de las voces hebreas, y el Concurso dejó una impresión permanente en toda la nación de Israel. Un periódico escribió: "Amós ha dado a su pueblo más que una noche de entretenimiento, puesto que ha colocado al Libro de los libros, con sus valores eternos, cerca del corazón de las masas."

Por todo el país ha crecido el interés en la Biblia y todo el mundo cita versículos del Santo Libro, incluso en la radio, en la prensa y en los discursos políticos. No hay duda, pues, de que esa generación, la primera de la redención actual, siente más que ninguna de las pasadas de nuestra era la unión del pueblo con la Palabra profética.

Poca Biblia con poca oración es muerte espiritual.
Mucha Biblia con poca oración es enfermedad espiritual.
Mucha oración con poca Biblia es vida emotiva solamente.
Pero mucha Biblia y mucha oración diaria significa una vida espiritual saludable.

Andrés Murray.

In Memoriam

El día 17 de julio de 1958, en Villanueva y Geltrú, la Iglesia Evangélica de aquella ciudad tuvo el dolor de perder a don Hilario Nuño Guzma, trabajador incansable de Jesucristo, colportor de la Santa Palabra de Dios, fiel y exacto en su labor. Tanto aquellos hermanos, como sus familiares, a quienes extendemos nuestra sentida condolencia, saben que el buen siervo les espera allá, en las mansiones eternas.

* * *

El día 18 de diciembre de 1958, en el Lar Evangélico Portugués, sito en Oporto, falleció don Angel García, colportor español que, por dificultades comprensibles hacía catorce años residía en las dependencias de la Iglesia Evangélica de Termas de San Pedro do Sul, en donde tuvimos el placer en julio pasado de recordar sus contactos con la obra en España y sus amigos de León.

Dios le conservó hasta muy avanzada edad, llevándole luego para darle un merecido descanso. La Palabra de Dios que el distribuyó en la tierra seguirá dando fruto.

* * *

El día 10 de enero de 1959, a los ochenta y cinco años de edad, durmió en el Señor, en la ciudad de Albacete, doña Leonor Gutiérrez Martínez, esposa y fiel compañera de sensaciones en la obra del colportor señor Manjón, de grata memoria.

* * *

A todos podemos aplicar las palabras del Ap. 14: 13:

"... bienaventurados los muertos que de aquí adelante mueren en el SEÑOR..."

Contribuciones para el FONDO GENERAL

Hasta el 28 de febrero de 1959

Anónimos	431,85
Aguilas: Iglesia hermanos	100,—
Aguilas: Pedro Martínez	50,—
Aguilas: Enriqueta Expósito	25,—
Albacete: Iglesia bautista	630,—
Albacete: Margarita Douglas	200,—
Alcántara de Júcar: Iglesia	50,—
Algeciras: Iglesia	383,20
Alicante: Iglesia bautista	897,60
Almendricos: M. Martínez	100,—
Almería. Iglesia	50,—
Amposta: Señoras	70,—
Arenas de San Pedro: Grupo Hermanos	25,—
Arenys de Mar	8,70
Ares: Iglesia	339,—
Ares: Señoras	250,—
Ares: E. D.	50,—
Ballobar: María Alegre	50,—
Benavente: Iglesia	650,—
Benavente: Matilde Vallinas	200,—
Bilbao: Iglesia E. E.	127,90
BARCELONA:	
Avda. Mistral, 97: Jóvenes	250,—
Avda. Mistral, 97: E. D.	60,—
Avda. Mistral: Iglesia	2.550,—
Bonanova: Iglesia	500,—
Marqués del Duero: iglesia	1.200,—
Marqués del Duero: juventud	200,—
Pinar del Río: Iglesia	1.000,—
San Pablo: Iglesia	1.500,—
Sans: Iglesia	1.000,—
Sans: E. D.	25,—

Tallers: Iglesia	2.000,—
Tallers: E. C.	100,—
Tallers: Señoras	100,—
Tallers: E. D.	50,—
Teruel: Iglesia	6.630,—
Turró de la Peira: Iglesia	522,—
Pedro Giménez	250,—
Félix Gimeno	150,—
Juan Guinot	150,—
Mario Cignoni	180,—
Juan Marqués	25,—
Caldas de Montbuy: Iglesia	500,—
Camas: Iglesia	150,—
Capdepera: Iglesia, año 1957	200,—
Capdepera: Iglesia	200,—
Carlet: Iglesia	1.150,—
Cartagena: Iglesia San Antón	653,—
Cartagena: Jóvenes San Antón	100,—
Cartagena: E. D. San Antón	47,—
Cartagena: Iglesia E. E.	200,—
Caspe: Anónimo	200,—
Caspe: Demetrio Luengo	300,—
Caspe: Iglesia	1.000,—
Caspe: Iglesia	1.000,—
Caspe: Señoras	200,—
Caspe: E. D.	100,—
Castellón: Iglesia	200,—
Cigales: D. y C. Rodríguez	100,—
Clot: Iglesia	400,—
Clot: E. C.	50,—
Clot: E. D.	50,—
Córdoba: Iglesia	55,—
Cornellá: Grupo creyentes, año 1957	116,50
Cornellá: Grupo creyentes	134,—
Elche: José Bonifacio	25,—
Elda: Iglesia	200,—
Elda: Unión Femenil	175,—
El Ferrol: Iglesia	697,65
El Ferrol: Grupo de Jóvenes	110,—
El Ferrol: E. D.	150,—
El Grove: Iglesia	25,—
Figueras: Iglesia	300,—

Gerona: Iglesia	300,—
Gijón: Iglesia	376,—
Gijón: Unión C. de Jóvenes	500,—
Gijón: Antonio Díez	200,—
Gijón: Iglesia Pentecostal	360,—
Hospitalet: Iglesia E. E.	242,50
Jaca: Benito Bartolomé	55,80
Jerez: Iglesia E. E.	150,—
Jerez: Iglesia Bautista, año 1956	300,—
Jerez: Iglesia Bautista	500,—
La Bordeta: Iglesia	471,55
La Coruña: Iglesia Pentecostal	525,—
La Coruña: Iglesia Bautista	525,—
La Coruña: Iglesia Hermanos	870,20
La Coruña: Grupo Hermanas	200,—
La Coruña: Jóvenes	100,—
La Coruña: E. D.	35,80
La Coruña: B. Mayobre	100,—
La Felguera: Iglesia	250,—
La Florida-Hospitalet: Iglesia, 1957	299,80
La Florida-Hospitalet: Iglesia	209,40
La Florida-Hospitalet: E. D.	200,—
La Línea: Iglesia	950,—
La Orotava: Iglesia	200,—
La Orotava: Jóvenes	50,—
La Orotava: Niños	25,—
Las Palmas de Gran Canaria: Iglesia	1.492,—
La Ramallosa: Iglesia	600,—
León: Iglesia	600,—
León: Clase de Señoras	100,—
León: Jóvenes	160,90
León: E. D.	100,—
Lérida: Iglesia Bautista	500,—
Lérida: Unión de Jóvenes	400,—
Lérida: Sociedad Femenil	100,—
Linares: Iglesia	320,80
Linares: Jóvenes	100,—
Linares: E. Dominical	44,95
Lugo: Iglesia	233,—
Lugo: Reunión de Hermanas	100,—
Lugo: Jóvenes	100,—
Llaranes-Avilés: Grupo Creyentes	125,—

MADRID:

Bravo Murillo: Iglesia	1.000,—
Calatrava: Iglesia	1.103,95
Calatrava: E. D.	300,—
Duque de Sexto y Puente Vallecas: Iglesias	2.016,95
General Lacy: Iglesia	3.817,30
Noviciado: Iglesia	710,—
Prosperidad: Iglesia	200,—
Tortosa: Iglesia	500,—
Trafalgar: Iglesia	9.100,—
Trafalgar: Jóvenes	350,—
Trafalgar: E. D.	450,—
Trafalgar: Clase Bíblica	700,—
Trafalgar: Anexo de Tetuán	800,—
Trafalgar: Anónimo	100,—
Tetuán de las Victorias: Señoras	102,—
Usera: Iglesia	200,—
G. Carvalho	17,50
F. Galán	100,—
Pedro Navarro	250,—
L. L.	25,—
B. N.	10,—
Señoritas Navarro	30,—
José María Trujillo	25,—
Mahón: Iglesia, año 1957	260,—
Mahón: E. Dominical, año 1957	100,—
Málaga: Iglesia Bautista	207,—
Málaga: Oración Unida de señoras	104,30
Maniños: Iglesia	200,—
Marín: Iglesia	1.000,—
Marín: Una Hermana	50,—
Marín: Una Familia Evangélica	250,—
Mataró: Iglesia	600,—
Medina del Campo: Grupo de Creyentes	100,—
Miranda de Ebro: Grupo de Creyentes	50,—
Mollet: Iglesia	423,—
Murcia: Iglesia	300,—
Palamós: Iglesia	33,70
Palencia: Grupo de Creyentes	100,—
Palma de Mallorca: I. E. E.	1.200,—
Palma de Mallorca. Asamblea Hermanos en Cristo	500,—
Piedralaves: María Luengo	25,—

Pobladura del Valle: Amós Cordero	11,10
Pontevedra: Pascual Cebollada	55,—
Porto Cristo: Iglesia, 1957	100,—
Puentedeume: Manuel Molares	329,15
Puerto Sagunto: Iglesia	300,—
Reus: Iglesia	300,—
Rubi: Iglesia	500,—
Sabadell: Segunda Iglesia Bautista	313,40
Salamanca: Iglesia Hermanos	300,—
Santa Coloma de Gramanet: Iglesia	300,—
Santa Cruz de Tenerife: Iglesia	687,90
Santa Cru de Tenerife: Jóvenes	100,—
Santa Cruz de Tenerife: E. D.	26,30
Santa Cruz de Tenerife: Damas	149,55
Santa Elena: Grupo	100,—
Santa Eugenia de Ter: Hermanos	50,—
San Fernando: Iglesia E. E.	54,—
Santo Tomé de Piñeiro: Iglesia	2.025,—
Santo Tomé de Piñeiro: Jóvenes	200,—
San Sebastián: Iglesia	473,50
San Sebastián: Familia Roncero	50,—
Sevilla: Iglesia Pedro Cieza, 9	700,—
Sevilla: Iglesia Conde Negro	800,—
Soaserra: Iglesia	200,—
Soaserra: Jóvenes	50,—
Soaserra: C. Infantil	25,—
Tánger: Iglesia Pentecostal	1.150,—
Tarragona: Iglesia	200,—
Tarrasa: Iglesia Bautista	3.239,55
Termens: Iglesia:	230,—
Toral de los Guzmanes: Iglesia	140,—
Toral de los Guzmanes: E. D.	15,—
Tortosa Amposta: Iglesia	250,—
Valencia: Iglesia Navarra	1.433,45
Valencia: E, D.	100,—
Valencia: Jóvenes	100,—
Valencia: Señoras	300,—
Valencia: Primera Iglesia Bautista	2.665,—
Valencia: Iglesia E. R. E.	150,—
Valladolid: Iglesia	840,95
Valladolid: Jóvenes	236,—

Valladolid: E. D.	270,—
Vigo: Iglesias Centro y Lavadores	965,—
Vigo: Unión Misionera	250,—
Villanueva y Geltrú: Iglesia	300,—
Villanueva y Geltú: Juana Martínez	100,—
Villar: Iglesia	250,—
Villar: C. Hombres	35,—
Villar: Anónimo	50,—
Zaragoza: Iglesia Hermanos	332,—
Zaragoza: Iglesia E. E.	150,—
Oración Mundial señoras. Barcelona	925,—
Málaga: Iglesia Cristiana, calle Gigantes, 8	150,—
Málaga: Grupo de Señoras de ídem	100,—
Málaga: Grupo de niños de ídem	25,—
Málaga: Familia Anglada	100,—
Arenys de Mar	25,—
TOTAL	94.678,65

FONDO LOCAL

Elías Moraña	1.400,—
Cipriano Moraña	1.000,—
Soledad Amoedo	50,—
Iglesia E. R. E. de Madrid	1.000,—
B. A.	200,—
Fernando Durán	31,85
TOTAL	3.681,85

Don Fernando Vangioni, con un grupo de estudiantes

"María Jones y la Biblia"

En una carta se nos dice: "Me ha resultado muy interesante volver a leer esta historia que ya conocía desde los primeros días de mi encuentro con Cristo, pero hallo que estos "casos" inspiradores son casi desconocidos por la generación actual y es sumamente interesante que se conozcan. Ya lo he recomendado a los hermanos y muchos están esperando recibirlos. Asimismo, lo he dado a conocer al hermano que tiene a su cargo la Escuela Dominical, porque creo que es un buen regalo para los niños..."

El hermano que escribe es de una gran iglesia de Galicia, pero en términos parecidos se expresan otros hermanos de Cataluña y de otros lugares de España. resultando que el librito "María Jones y la Biblia", que fué impreso en el Extranjero, ya casi está agotado. Es posible que muchos niños de Escuela Dominical y también personas mayores se hayan quedado sin su ejemplar pero procuraremos, tan pronto como nos sea posible, conseguir una nueva edición.

A punto de agotarse está también "¿Qué es el Nuevo Testamento?", del que tantos buenos testimonios se han escrito y, por ser de gran utilidad par todos, lo ofrecen, con los pequeños Nuevos Testamentos de bolsillo, las emisoras evangélicas de Tánger.

Estamos satisfechos de comprobar el desarrollo creciente en todas las Iglesias del estudio de la Biblia y de la capacitación personal para servir mejor al Maestro en los días de oportunidad que se acercan.

Recuerde el Libro que...

EN EL PASADO ha influído poderosamente en la fe y la cultura, en las leyes y costumbres del mundo.

EN EL PRESENTE ejerce presión universal en las cuestiones del hombre, hablando en muchas lenguas.

EN EL FUTURO debe ofrecerse con mayor profusión y en mayores cantidades, para que todos los hombres gocen del privilegio de escuchar la voz de Dios.

En una reunión anual de la Sociedad Bíblica en Londres, el pastor Niemöller dijo:

"¿Qué le pasa al mundo entero? Ya es hora de que recuerden el Libro y que oigan la Voz que en él quiere hablarnos."

¿Querrá usted recordar el Libro en:

SUS ORACIONES, por todos aquellos que son obreros de Dios en la Sociedad Bíblica, por los que traducen y distribuyen las Escrituras?

SU IGLESIA, procurando que se respete la obra de la Sociedad Bíblica, se colabore con ella, se le preste apoyo y no se pongan dificultades en su labor?

SUS CONTRIBUCIONES. La Sociedad obra por servicios voluntarios y la multitud de donativos individuales, y usted es un cauce por el que Dios espera que llegue algo a la Sociedad Bíblica?

Las Escrituras, aún las más caras, siempre se venden por debajo de su costo. El año pasado el costo de la traducción, producción y distribución ascendió a 147.750.000 pesetas; los ingresos a 92.100.000 pesetas, y la pérdida, déficit o diferencia que se registró fué de 55.650.000 pesetas.

El presente opúsculo no se vende. Se distribuye gratuitamente, en número reducido, a los miembros de las iglesias evangélicas.